

24 maggio/May 24

## IL VIAGGIO DEI PELLEGRINI THE PILGRIM'S WALK I

*Il territorio di Prato ha una lunga storia legata alla presenza di monasteri e luoghi sacri e a una devozione mariana che affonda le sue radici nell'Alto Medioevo. L'itinerario ripercorre alcune delle tappe dei pellegrini lungo l'Appennino. The Prato area has a long history associated with monasteries and holy places as well as Marian devotion, which dates to the Early Middle Ages. This tour retraces some of the stops made by pilgrims as they journeyed through the Apennines.*

**/Mattina** Prato, Monastero domenicano di San Niccolò (ingresso 5 euro) Itinerario cittadino attraverso le strade e le piazze del centro storico  
**/Sosta per il pranzo** in val di Bisenzio  
**/Pomeriggio** Vaiano, Badia di San Salvatore e al Museo della Badia Vernio, Oratorio di San Niccolò e al Casone dei Bardi  
**/Partenza** per Firenze Ore 18,00

**/Morning** Prato, Dominican monastery of San Niccolò (ticket: 5 euro) A walk along the streets and squares of Prato's old town centre

**/Lunch break** in Val di Bisenzio

**/Afternoon** Vaiano, Badia di San Salvatore and the Badia museum Vernio, oratory of San Niccolò and Casone dei Bardi

**/Departure** for Florence 6:00pm

5 luglio/July 5

## IL PERCORSO DEI PELLEGRINI THE PILGRIM'S WALK II

**/Mattina** Prato Monastero di San Niccolò (ingresso 5 euro)

**/Pranzo** a Montepiano

**/Pomeriggio** Passeggiata verso la Badia di Santa Maria e visita all'interno; visita al Giardino del Sole del pittore Bruno Saetti Vaiano; visita guidata alla Badia di San Salvatore e al Museo della Badia

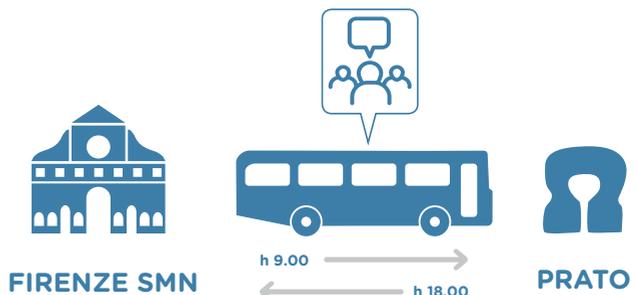
**/Partenza** per Firenze ore 18,00

**/Morning** Prato, monastery of San Niccolò (ticket: 5 euro)

**/Lunch break** in Montepiano

**/Afternoon** A walk to Badia di Santa Maria including a tour of the church, visit to Giardino del Sole dedicated to Bruno Saetti, Vaiano, guided tour of Badia di San Salvatore and the Badia museum

**/Departure** for Florence 6:00pm



Il servizio di **autobus** con accompagnatore e **guida** è **gratuito**. È obbligatoria la **prenotazione** tramite la **mail: [thatsprato@po.camcom.it](mailto:thatsprato@po.camcom.it)** oppure tramite **cellulare 328-00.21.009**. È necessario indicare il numero dei partecipanti e almeno un numero di cellulare.

La visita sarà confermata tramite mail.

Le visite sono **in italiano e inglese**: si prega di indicare la lingua di preferenza al momento della prenotazione.

In caso di **mancata partecipazione** è necessario comunicarlo ai contatti indicati sopra. Nel caso non si provveda, non sarà più possibile partecipare alle successive visite.

Le entrate ai Musei sono **a pagamento** (come indicato).

**Il pranzo è libero**. Saranno indicati ristoranti o bar in convenzione per chi fosse interessato. Gli itinerari possono subire delle modifiche, si prega di consultare il sito **[www.thatsprato.com](http://www.thatsprato.com)**. Gli itinerari proseguiranno fino a novembre, teniti informato sul nostro sito.

The **bus** service with courier and **guide** is **free**.

**Booking** is required by **email: [thatsprato@po.camcom.it](mailto:thatsprato@po.camcom.it)** or by **phoning 328-00.21.009**.

Please state the number of participants and a mobile phone number. You will receive a confirmation email. Tours are in **Italian and in English**: please state your preferred language upon booking.

If you are **unable to participate**, please notify That's Prato as soon as possible using the afore-stated contact information.

Failure to do so will exclude you from participating in subsequent tours.

Tickets must be **paid** to visit the museums (as stated above).

**Lunch is open**: you decide. A list of participating snack bars and restaurants will be available upon request.

Tours may be subject to change. Please check **[www.thatsprato.com](http://www.thatsprato.com)** for updates. The tours will continue until November: check the website for more information.

✉ [thatsprato@po.camcom.it](mailto:thatsprato@po.camcom.it) ☎ +39 328-00.21.009

[thatsprato.com](http://thatsprato.com)



**That's Prato** è un progetto pilota per la valorizzazione dei beni artistici e delle produzioni tipiche e per la promozione turistica della Provincia di Prato, nato dalla collaborazione della Regione Toscana con la Camera di Commercio e con tutti i Comuni del territorio.

**That's Prato** is a pilot project to promote the Province of Prato's cultural heritage and local products. It is a collaboration with the Region of Tuscany, the Chamber of Commerce, and all the municipalities in the area.



Thanks to

**Rete Imprese Prato** and **Unione Industriale Pratese**

Le visite sono a cura di / the tours are organized by

**Fare Arte** [www.farearteprato.it](http://www.farearteprato.it)

f /thatsprato    t @thatsPrato    #thatsprato

[thatsprato.com](http://thatsprato.com)

FREE TOUR

# THAT'S PRATO

LA PRATO CHE NON TI ASPETTI

1 autobus da/from Firenze SMN

10 domeniche/Sundays

3 maggio/May > 5 luglio/July 2015

6 itinerari/itineraries

1 guida in italiano

1 guide in English

FREE



[thatsprato.com](http://thatsprato.com)



3 maggio/May + 7 giugno/June

## L'ARTE A TAVOLA NEL RINASCIMENTO ART AND FOOD IN THE RENAISSANCE

*Il cibo e gli usi della tavola raccontati in un percorso artistico d'eccezione, attraverso un viaggio tra suggestivi dipinti, per conoscere il Rinascimento anche fuori dalla culla fiorentina. Explore the depiction of food and table traditions in art on a tour of Renaissance painting beyond the cultural cradle of Florence.*

**/Mattina** Poggio a Caiano, Villa Medicea, appartamenti monumentali, Museo della Natura Morta e giardino

**/Sosta per il pranzo** a Poggio a Caiano

**/Pomeriggio** Duomo e Cappella di Filippo Lippi (biglietto 3 euro) Basilica di Santa Maria delle Carceri

**/Partenza** per Firenze ore 18,15

**/Morning** Poggio a Caiano, Medici villa, monumental apartments, still life museum and gardens

**/Lunch break** in Poggio a Caiano

**/Afternoon** Cathedral and Chapel of Filippo Lippi (ticket: 3 euro) Basilica of Santa Maria delle Carceri

**/Departure** for Florence 6:15pm



10 maggio/May + 14 giugno/June

## TRA ARTE CONTEMPORANEA E ARCHEOLOGIA INDUSTRIALE CONTEMPORARY ART AND INDUSTRIAL ARCHAEOLOGY

*Arte contemporanea, ma non solo. A Prato contemporaneità significa anche archeologia industriale. Partendo dalla visita alla mostra dedicata ad Ardengo Soffici, l'itinerario toccherà poi alcune delle fabbriche più significative del territorio, legate alla storia di importanti famiglie industriali tessili e offrirà anche uno spaccato sociale del distretto pratese contemporaneo attraverso la visita della mostra FACEWALL, al Museo del Tessuto. Much more than contemporary art: in Prato, today's art is all about industrial archaeology. This tour starts with the Ardengo Soffici exhibition before visiting some of the area's main factories, associated with the history of Prato's major industrial textile families. We will also learn about the city's contemporary social composition by visiting the FACEWALL show at the Textile Museum.*

**/Mattina** Poggio a Caiano Visita al Museo Soffici e alla mostra "Soffici e Sironi. Silenzio e Inquietudine" (biglietto 3 euro) Prato, Museo del tessuto (biglietto 5 euro)

**/Sosta per il pranzo** a Prato

**/Pomeriggio** visita alle fabbriche Forti a La Briglia e fabbrica Peyron in Val di Bisenzio a cura del CDSE

**/Partenza** per Firenze ore 18,00

**/Morning** Poggio a Caiano, tour of the Soffici museum and the "Soffici and Sironi. Silence and Agitation" exhibition (ticket: 3 euro) Prato, textile museum (ticket: 5 euro)

**/Lunch break** in Prato

**/Afternoon** tour of the Forti factory in La Briglia and the Peyron factory in Val di Bisenzio, organized by CDSE

**/Departure** for Florence 6:00pm



17 maggio/May + 21 giugno/June

## QUANDO C'ERANO GLI ETRUSCHI THE ETRUSCAN PAST

*In principio furono gli Etruschi a scegliere Prato come luogo ideale per i loro insediamenti, come testimoniano le tombe di Artimino. L'area su cui oggi sorge il centro di Prato fu successivamente scelta anche dai longobardi. Il 2015 è l'Anno degli Etruschi, un'opportunità per entrare in contatto con questa civiltà. In the beginning, the Etruscans chose Prato as the perfect place for their settlement, as evidenced by the tombs of Artimino. Later, the Longobards took up residence in the centre of Prato. 2015 is the Year of the Etruscans, a wonderful opportunity to get to know this ancient civilization.*

**/Mattina** Museo dell'Opera del Duomo, chiostro, volte e scavi sottostanti (biglietto 3 euro) Comeana, tombe etrusche di Montefortini

**/Sosta per il pranzo** a Artimino

**/Pomeriggio** Museo Archeologico "F. Nicosia" (biglietto 2 euro), Passeggiata per il borgo e visita alla Pieve romanica di San Leonardo. Carmignano, Pieve di San Michele, visita alla "Visitazione" del Pontormo

**/Partenza** per Firenze ore 18,00

**/Morning** Museum of the cathedral works, cloister, vaults and excavations (ticket: 3 euro) Comeana, Montefortini Etruscan tombs

**/Lunch break** in Artimino

**/Afternoon** "F. Nicosia" archaeological museum (ticket: 2 euro) Walk through the village centre and a tour of the Romanesque church of San Leonardo. Carmignano, the church of San Michele, a visit to see Pontormo's "Visitation"

**/Departure** for Florence 6:00pm



31 maggio/May + 28 giugno/June

## PER VILLE E CASTELLI ALLA RICERCA DELLE PRINCIPESSE THE NOBLE TRAIL: VILLAS AND CASTLES

*Castelli, ville signorili, famiglie note che nei secoli hanno scelto il territorio di Prato: le principesse non c'erano, ma di famiglie nobiliari invece ce n'erano molte. L'itinerario si snoda tra Prato e Montemurlo per conoscere la storia dei personaggi che hanno abitato il territorio nei secoli. Castles, noble villas and famous families who for centuries chose the Prato area as their home: there weren't any princesses but there were plenty of noble families. This tour winds its way between Prato and Montemurlo to get to know the nobility who have resided in this area down the centuries.*

**/Mattina** Prato, Castello dell'Imperatore e itinerario cittadino alla scoperta del centro medievale: le torri, piazza del Duomo, piazza del Comune, Museo di Palazzo Pretorio (Biglietto Museo di Palazzo Pretorio € 8, facoltativo)

**/Sosta per il pranzo** a Montemurlo

**/Pomeriggio** Montemurlo, Pieve di San Giovanni Battista decollato e Oratorio del Corpus Domini, Giardino e Cantine del Castello della Rocca. Visita alla Tenuta del Marchese Pancrazi **/Partenza** per Firenze Ore 18,00

**/Morning** Prato, Castello dell'Imperatore and a walk to explore the medieval town centre: the towers, piazza del Duomo, piazza del Comune, Palazzo Pretorio museum (ticket for Palazzo Pretorio museum: 8 euro, optional)

**/Lunch break** in Montemurlo

**/Afternoon** Montemurlo, church of San Giovanni Battista Decollato and Oratorio del Corpus Domini, gardens and cellars of Castello della Rocca. Tour of the Marchesi Pancrazi winemaking estate

**/Departure** for Florence 6:00pm